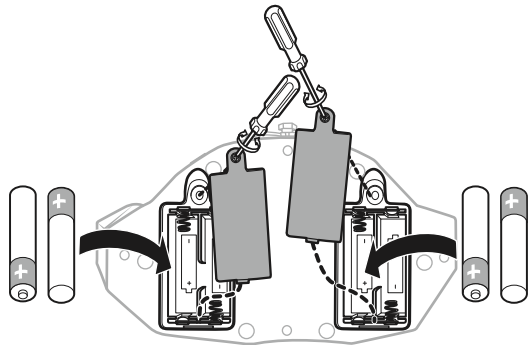
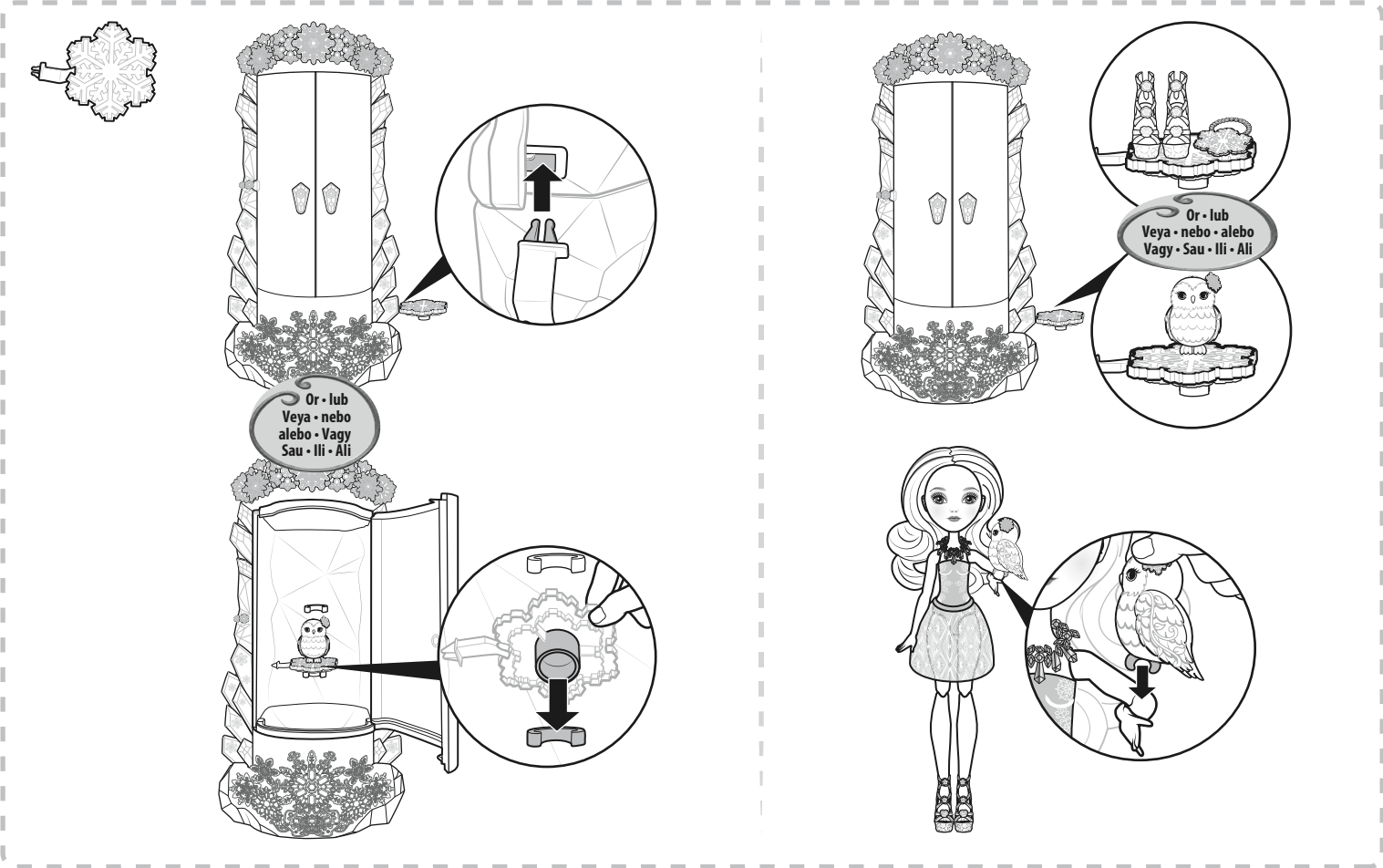




BATTERY INSTALLATION

- Use a Phillips head screwdriver (not included) to open battery door.
- Insert 4 AA (LR6) alkaline batteries (not included) as shown.
- Replace battery door and screw shut.
- For longer life use only alkaline batteries.
- Dispose of batteries safely.
- Replace batteries when the glitter stream is flowing too slow.

INSTALACJA BATERII

- Użyj śrubokręta krzyżakowego (nie znajduje się w zestawie), aby otworzyć pokrywę przedziału na baterie.
- Włóż 4 alkaliczne baterie typu AA (LR6; nie znajdują się w zestawie), jak pokazano na obrazku.
- Załóż z powrotem pokrywę przedziału na baterie i dokręć, aby zamknąć.
- Aby dłużej korzystać z produktu, używaj baterii alkalicznych.
- Zużyte baterie wyrzuć do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
- Wymień baterie, gdy strumień brokatu jest zbyt słaby.

PİLİN YERLEŞTİRİLMESİ

- PİL bölümünün kapağını yıldız tornavidayla açın. (Tornavida ürüne dahil değildir.)
- Gösterildiği şekilde 4 adet AA (LR6) alkali pil yerleştirin. Piller dahil değildir.
- PİL kapağını yerine takıp tornavidayla kapatın.
- Daha uzun pil ömrü için sadece alkalin pil kullanın.
- Pilleri güvenli bir şekilde atın.
- Simlerin uçuşması çok yavaşladığında pilleri değiştirin.

Note: The product is equipped with an automatic shut-off feature that helps preserve battery life. • Uwaga: Ten produkt posiada funkcję automatycznego wyłączenia, która pomaga wydłużyć żywotność baterii. • Not: Bu üründe, pil ömrünün olabildiğince uzun kalmasına yardımcı olan bir otomatik kapanma özelliği bulunur. • Poznámka: Tento výrobek je vybaven automatickým vypínacím mechanismem, který pomáhá zachovat životnost baterie. • Poznámka: Výrobek je vybavený funkcí automatického vypnutí, která pomáhá šetřit baterii. • Megjegyzés: a játéka adott idő elteltével magától kikapcsol, hogy az elem hosszabb ideig működjön. • Notă: Acest produs este echipat cu o funcție de oprire automată, care ajută la prelungirea vieții bateriei. • Savjet: Ovaj je proizvod opremljen značajkom automatskog isključivanja što pomaže u očuvanju baterije. • Opomba: Izdelek je opremljen s funkcijo avtomatskega izklopa, ki pomaga ohranjati življenjsko dobo baterij. • Napomena: Proizvod je opremljen automatskom funkcijom isključivanja koja pomaže da se sačuva vek trajanja baterija.

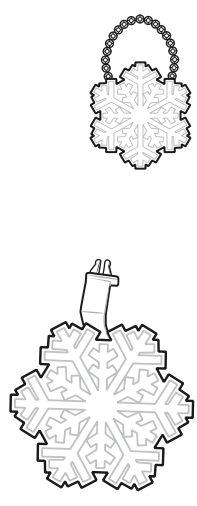
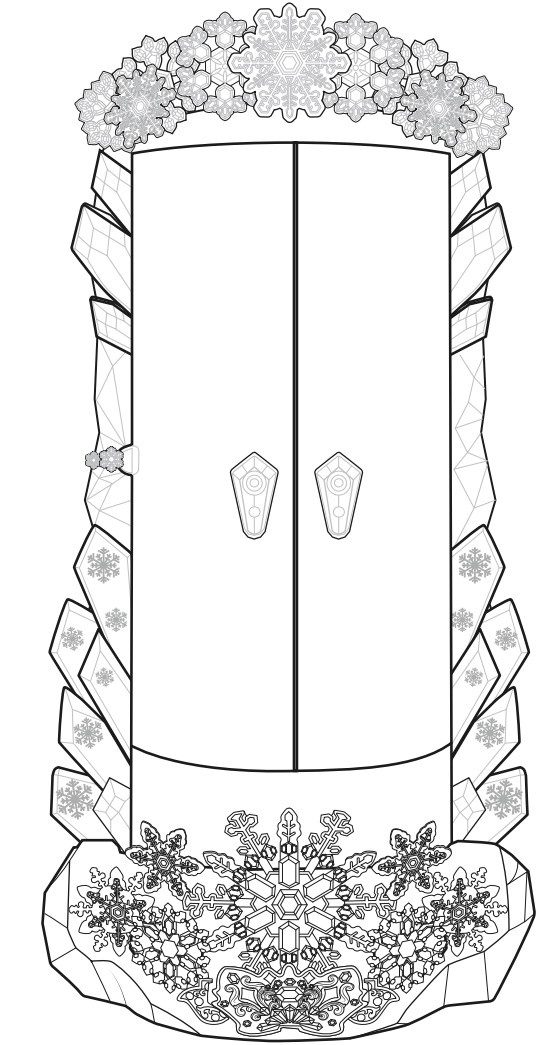


Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628 500303. Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 34 p., ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa. Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 11000 Praha 1. Forg.: Mattel Toys Hungary Kft 1139 Budapest Váci út 91. +36 1 270 0223 SC Egea Orbico Beauty Srl, B-Dul Pipera Nr.2C, Corp A, Etaj 1, Intrare A, 077190 Voluntari, Jud.Illfov, Romania. office@egeaorbicobeauty.ro. Uvoznik i distributer za Hrvatsku: Orbico d.o.o., Koturaška 69, 10 000 Zagreb, www.orbico.hr. Uvoznik i distributer za Bosnu i Hercegovinu: Orbico d.o.o., Lužansko polje 7, Sarajevo, BIH. Uvoznik i distributer za Srbiju: Orbico d.o.o., Konstantina Kavafija 5, Altina, 11080 Zemun. Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland. Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah., Erkut Sok. A Blok No:12 Üner Plaza Kat:9-10 34752 Ataşehir İstanbul. Tel: 0216 570 75 00.



INSTRUCTIONS • INSTRUKCJA KULLANIM KILAVUZU • NÁVOD ÚTMUTATÓ • INSTRUȚIUNI UPUTE • NAVODILA • UPUTSTVA

CONTENTS • ZAWARTOŚĆ • İÇİNDEKİLER • OBSAHUJE • OBSAH
A CSOMAG TARTALMA • CONȚINUT • SADRŽAJ • VSEBINA • SADRŽAJ



Ring for child • Pierścionek dla dziecka • Çocuk için yüzük
Dětský prstýnek • Prstienok pre dieťa • Varázslatos gyűrű
Înel pentru copil • Zvonce za dijete
Prstan za otroka • Prsten za dete

SAFETY TESTED • PRZEBADANO POD WZGLĘDEM BEZPIECZEŃSTWA
GÜVENLİK TESTİ YAPILMIŞTIR • BEZPEČNOST TESTOVÁNA
BEZPEČNOSTNE ODSKÚŠANÉ • BIZTONSÁGA BEVIZSGÁLVA
TESTAT PENTRU SECURITATE • ISPITANA SIGURNOST
PREVERJENA VARNOST • BEZBEDNOST ISPITANA



Protect play area before use. Glitter and glue may stain fabrics or other surfaces. Avoid contact with carpet, clothing, walls and furniture. Do not apply to skin. • Przed użyciem należy zabezpieczyć miejsce zabawy. Brokat i klej mogą plamić materiały i inne powierzchnie. Należy unikać kontaktu z dywanami, odzieżą, ścianami i meblami. Nie stosować na skórę. • Oyuncagı kullanmadan önce oyun alanının kirlenmemesi için gerekli önlemleri almanız önerilir. Sim ve yapıştırıcı, kumaş ve diğer yüzeylerde leke bırakabilir. Halı, giysi, duvar ve mobilyalar ile temasından kaçınınız. Cilde sürmeyin. • Před hrou zajistěte herní prostor proti poškození. Třpytky a gel mohou zašpinit látky nebo jiné povrchy. Zabraňte kontaktu s kobercem, oděvem, zdmi a nábytkem. Neaplikujte na pokožku. • Pred použitím zabezpečte hernú plochu pred poškodením. Trblietky a gél môžu zašpiniť látky, alebo iné povrchy. Zamedzte styku s kobercom, odevom, stenami a nábytkom. Neaplikujte na pokožku. • Használat előtt takarja le a játékhöz használandó felületet. A csillám és a ragasztó foltot ejthet a szövet- vagy egyéb felületeren. Lehetőleg ne érjenek hozzá szőnyeghez, ruházathoz, falhoz és bútorokhoz. Ne tegye bőre. • Protejati suprafețele de joacă înainte de utilizare. Sclipiciul și lipiciul pot păta țesăturile sau alte suprafețe. Evitați contactul cu covorul, hainele, pereții și mobila. Nu aplicați pe piele. • Zaštitite površinu za igru prije korištenja. Šljokice i ljepilo mogu zamrljati tkanine i ostale površine. Izbjegavati kontakt s tepihom, odjećom, zidovima i namještajem. Ne nanosite na kožu. • Pred uporabo zaščitite igralno površino. Bleščice in lepilo lahko pustita madeže na tkaninah ali drugih površinah. Pazi, da ne pridejo v stik s preprogami, oblačili, stenami in pohištvo. Bleščice ne nanašaj na kožo. • Pre upotrebe zaštitite mesto za igranje. Šljaj i lepak mogu isflektati tkanine ili druge površine. Izbegavajte dodir s tepihom, odećom, zidovima i nameštajem. Nemojte nanositi na kožu.

Requires 4 AA (LR6) alkaline batteries, not included. • Wymaga 4 baterii alkalicznych typu AA (LR6). Baterie nie znajdują się w zestawie. • Bu ürün 4 adet AA (LR6) alkalin pille çalışır. Piller ürüne dahil değildir. • Jsou potřeba 4 alkalické baterie typu "AA" (LR6) (nejsou součástí balení). • Napájanie 4 alkalickými batériami typu AA (LR6) (nie sú súčasťou balenia). • 4 db AA (LR6) alkáli elemmel működik, nem tartozék. • Necesită 4 baterii alcaline AA (LR6), neinclude. • Za rad su potrebne 4 AA (LR6) alkalne baterije (nisu uključene u pakiranje). • Potrebujete 4 alkalni bateriji tipa AA (LR6), baterije niso priložene. • Potrebne 4 AA (LR6) alkalne baterije, nisu priložene.

Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information. • Wyjmij wszystko z opakowania i porównaj z zawartością przedstawioną na rysunku. W przypadku braku części skontaktuj się z lokalnym biurem firmy Mattel. Zachowaj te instrukcje, ponieważ zawiera ważne informacje. • Lutfen ambalajın içindeki tüm parçaları çikarın ve burada gösterilen içerikle karşılaştırın. Eksik olan bir parça varsa, lutfen Mattel Türkiye ofisiyle irtibata geçin. Önemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar bakabilmek için saklayın. • Vyjměte prosím všechny díly z obalu a porovnejte obsah s vyobrazením. Pokud některé díly chybí, obraťte se prosím na prodejnu, kde byla hračka zakoupena. Tyto pokyny pečlivě uschovejte pro případ potřeby, protože obsahují důležité informace. • Vyberte kompletný obsah balenia a porovnajte ho s dielmi znázornenými na obrázku. Ak niektorý z dielov chýba, obráťte sa na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Návod obsahuje dôležité informácie, preto si ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby. • Vegyen ki mindent a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy az összes itt látható rész megvan-e! Ha valamelyik alkatrész hiányzik, forduljon a helyi Mattel képviselőhez! Őrizze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz! • Vă rugăm goliți conținutul pachetului și comparați piesele cu cele prezentate aici. Dacă lipsește vreo piesă, vă rugăm să contactați reprezentantul local Mattel. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta ulterior, deoarece ele conțin informații importante. • Izvadiťe sve iz pakiranja i usporedite s ovdje prikazanim sadržajem. Ako neki od dijelova nedostaje, kontaktirajte lokalni ured tvrtke Mattel. Sačuvajte ove upute za daljnju upotrebu jer sadrže važne informacije. • Prosimo, vzemi vse sestavne dele iz embalaže in jih primerjaj z vsebino na sliki. Če karkoli manjka, se obrni na najbližji Mattelov servis. Shrani navodila za kasnejšo uporabo, saj v njih vedno lahko najdeš kak koristen napotek. • Molimo vas da izvadite sve iz ambalaže i uporedite sa sadržajem prikazanim ovdje. Ako nedostaje bilo koji deo molimo vas da kontaktirate lokalnog Mattel distributera. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu jer sadrže važne informacije.

Important: Certain items may be damaged by glitter. Do not glitter valuables, electronics, etc..

Uwaga: Brokat może uszkodzić niektóre elementy. Nie nakładaj go na przedmioty wartościowe, urządzenia elektroniczne itp.

Önemli: Bazi eşyalarınız simden zarar görebilir. Değerli, elektronik v.b. eşyalara sim uygulamayın.

Důležité: Třípytky mohou způsobit zničení některých předmětů. Třípytky nenášejte na cennosti, elektroniku apod.

Dôležité: Trblietky môžu spôsobiť zničenie niektorých predmetov. Trblietky nenášajte na cennosti, elektroniku atď.

Fontos: A csillám károsíthat bizonyos eszközöket. Ne kenjen csillámport az értékeire, elektromos berendezésekre stb.!

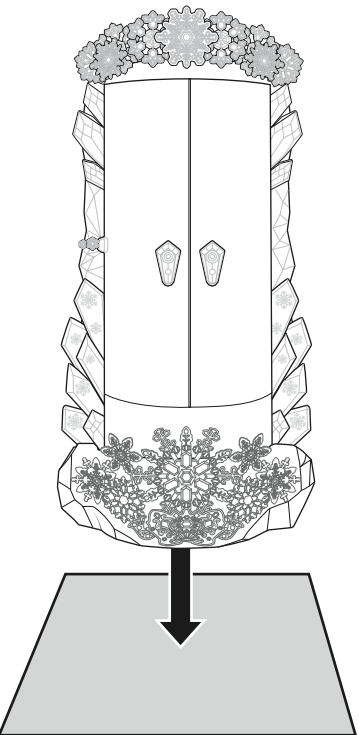
IMPORTANT: Anumite articole pot fi deteriorate de sclipici. Nu aplicati sclipici pe obiectele valoroase, electronice, etc.

Važno: Šljokice mogu oštetiti neke predmete. Šljokice ne stavljajte na vrijedne predmete, elektroničke uređaje itd.

POMEMBNO: Bleščice lahko določene predmete poškodujejo. Ne nanašaj bleščic na vredne predmete, elektroniko ipd.

Važno: Neke predmete sjaj može da ošteti. Sjaj nemojte stavljati na vredne predmete, elektroniku itd.

Suggest to protect play area with a paper before playing. May reuse leftover glitter from paper. Paper not included. • Sugerujemy zabezpieczyć obszar zabawy papierem. Resztki brokatu, które zostaną na papierze, można wykorzystać ponownie. Papier nie znajduje się w zestawie. • Oyundan önce oyun alanını kağıt sererek koruyabilirsiniz. Oyun sonrasında kağıdın üzerinde biriken simleri yeniden kullanabilirsiniz. Kağıt ürüne dahil değildir. • Před začátkem hry doporučujeme zakryt herní prostor papírem. Třípytky, které zůstanou na papíře, můžete znovu použít. Papír není součástí balení. • Pred začiatkom hry doporučujeme zakrytí herný priestor papierom. Trblietky, ktoré zostanú na papieri, môžete znovu použiť. Papier nie je súčasťou balenia. • Játék előtt javasolt a játszófelületet papírral letakarni. A papírra ragadt csillámglé újra felhasználható. A papír nem tartozék. • Sugerează să protejați zona de joacă cu o hârtie înainte de a vă juca. Se poate reutiliza sclipiciul rămas pe hârtie. Hârtia nu este inclusă. • Predloženo da područje igre zaštitite papirom prije igre. Preostale šljokice s papira mogu se ponovno upotrijebiti. Papir nije uključen u pakiranje. • Predlagamo, da pred igró s papirjem zaščitíš igralna območja. Bleščice s papirja lahko znova uporabiš. Paper ni priložen. • Predložite da se prostor za igru zaštiti pre igranja. Ostatak sjaja sa papira moguće je opet koristiti. Papir ne dolazi uz igračku.



1

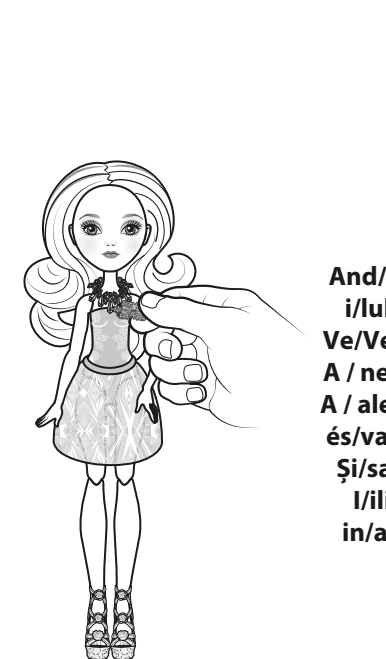


Peel off protective film from sticker sheet. • Odklej folię ochronną z arkusza naklejek. • Çıkartmaların üzerindeki şeffaf tabakayı kaldırın. • Odlepte ochranou folii z archu se samolepkami. • Odlepte ochrannú fóliu z archu so samolepkami. • Húzd le a védőréteget a matricás papírról. • Îndepărtați folia protectoare pe de abțibilduri. • Skinite zaštitnu foliju s lista za naljepnice. • Z nalepke odlepi zaštitno plast. • Odlepi zaštitnu foliju sa papira na kome su nalepnice.



Peel off stickers. • Odklej naklejki. • Çıkartmaları çıkarın. • Samolepky odlepte. Húzd le a matricát a papírról. • Îndepărtați folia de pe abțibilduri. Odlíjipete pozadinu s naljepnica. • Odlepi nalepke. • Odlepi nalepnice.

2



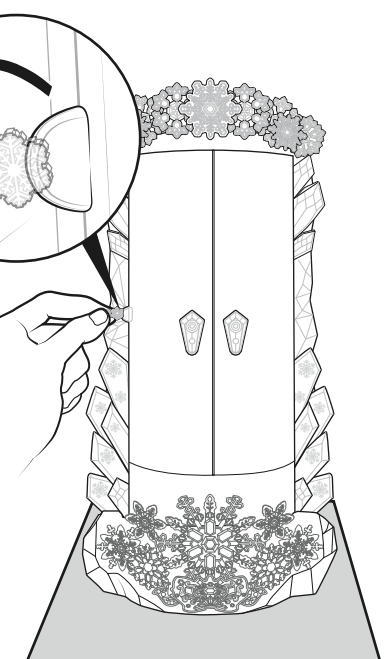
Apply stickers. • Przyklej naklejki. Çıkartmaları yapıştırın. • Nalepte samolepky. Nalep nalepky. • Matricák felvitele. Aplicati abțibildurile. • Stavite naljepnice. Prilepi nalepke. • Zalepi nalepnice.

And/Or
i/lub
Ve/Veya
A / nebo
A / alebo
és/vagy
Și/sau
I/ili
in/ali



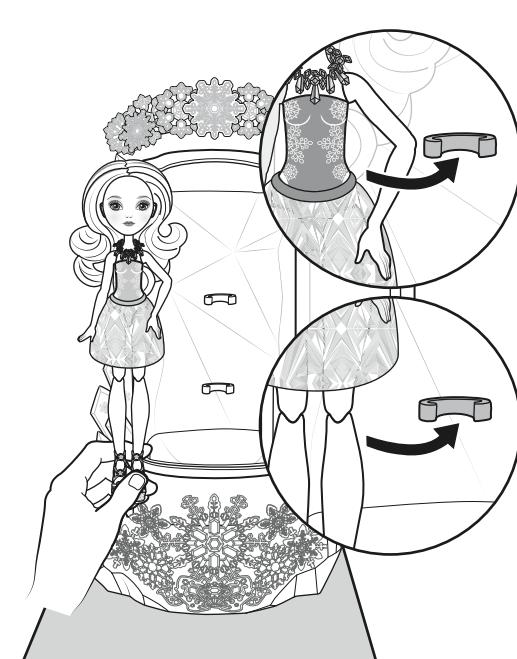
• Apply glue. Note: Also works with school glue. • Nalóż klej. Uwaga: Można użyć kleju szkolnego. • Yapıştırıcı kullanın. Not: Tutkal da kullanabilirsiniz. • Naneste lepidlo. Poznámka: Lze použít také školní lepidlo. • Aplikujte lepidlo. Poznámka: Je možné použít aj školské lepidlo. • Vidd fel a ragasztót a ruhára. Megjegyzés: Papíragasztóval is használható. • Aplicati lipici. Notă: Funcționează și cu lipici școlare. • Nanesite lepidlo. Savjet: Može se upotrijebiti i lepidlo iz školskog pribora. • Nanesi lepidlo. Opomba: Uporabiš lahko tudi šolsko lepilo. • Nanesi lepak. Napomena: Može se koristiti i školski lepak.

3



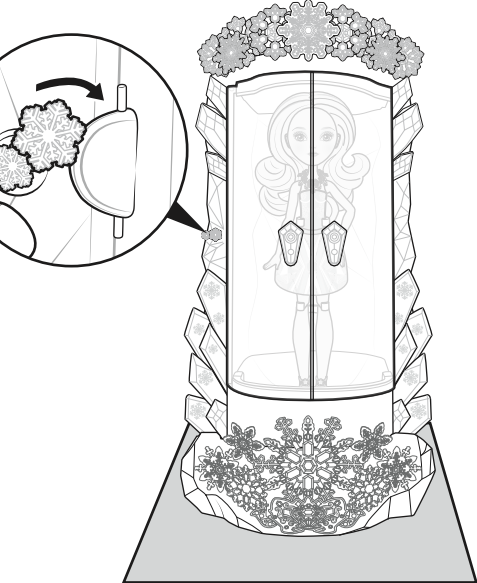
Open the door. • Otwórz drzwi. Kapyı aç. • Otevír dvířka. Otvor dveríka. • Nyisd ki az ajtót. Deschideți clapeta. • Otvori vrata. Odrpi vrata. • Otvorite vrata.

4



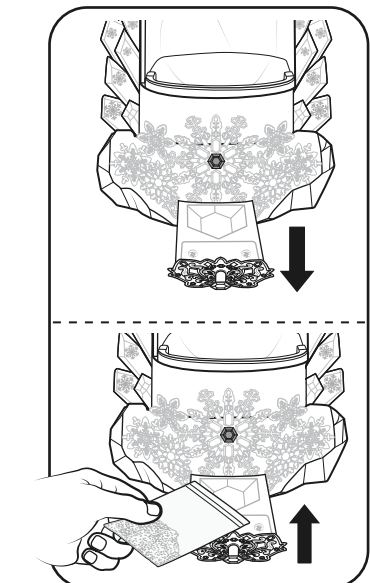
• Place inside, attach doll's waist and doll's left leg to the clips. • Umieść lalkę w środku i przymocuj jej talię i lewą nogę do uchwytów. • Bebeği içeri yerleştirin, belini ve sol bacağımı kışkaçlara oturtun. • Umistite panenku dovnitř a upevněte ji za pas a za levou nohu do příchytek. • Umestnite bábiku dovnútra a upevnite ju v pásu a za ľavú nohu do príchytiek. • Tedd a bábát az eszközbe, és rögzítsd a derekánál vagy a bal lábánál a rögzítőelemmel. • Puneți înăuntru, atașați talia și piciorul stâng al păpușii la pulverizator. • Postavi unutra, nasloni lutkin struk i lutkinu lijevu nogu na komadiće. • Punčko postavi v notranjost, njen pas in levo nogo pritrdi na nosilec. • Stavite unutra, a struk i noge lutke postavite na držače.

5



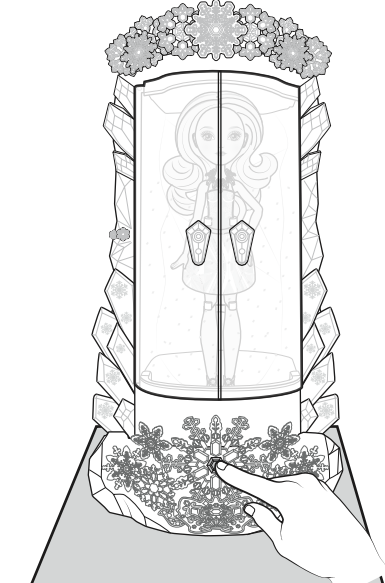
• Close and firmly latch door into place. • Zamknij szczelnie drzwi, używając zatrzasku. • Oyuncagın kapısını kapatın ve kilitleyin. • Zavřete dveře a zajištěte. • Zatvorte dvēre a zaistite závorou. • Zárd be és reteseld be az ajtót. • Închideți usa cu încuietoarea. • Zatvorite i čvrsto pričvrstite vrata na mjestu. • Dobro zapri in vrata trdno zapahni. • Zatvori i čvrsto namesti rezicu za vrata.

6



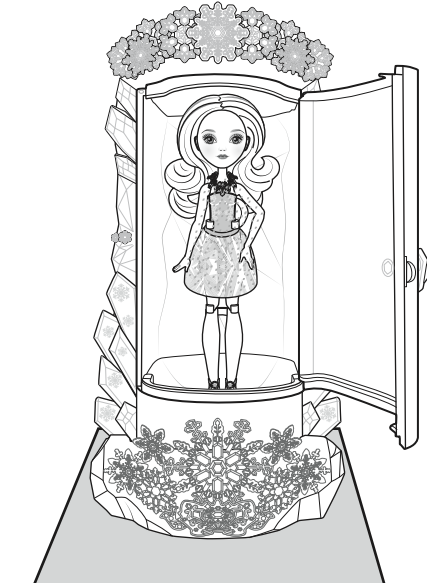
• Load drawer with glitter and close firmly. • Załaduj szufladę brokatem i szczelnie ją zamknij. • Çekmeceyi simle doldur ve sıkıca kapat. • Vložte třípytky do šuplíčku a pevně ho zavřete. • Vložte trblietky do zásuvky a pevne ju zatvorte. • Töltsd fel a fiókot csillámporral, majd zárd be. • Încărcăți compartimentul cu sclipici și închideți ferm. • Umetni ladicu sa šljokicama i čvrsto je zatvori. • Predal napolni z bleščicami in ga dobro zapri. • Napunite ladicu sjajem i dobro zatvorte.

7



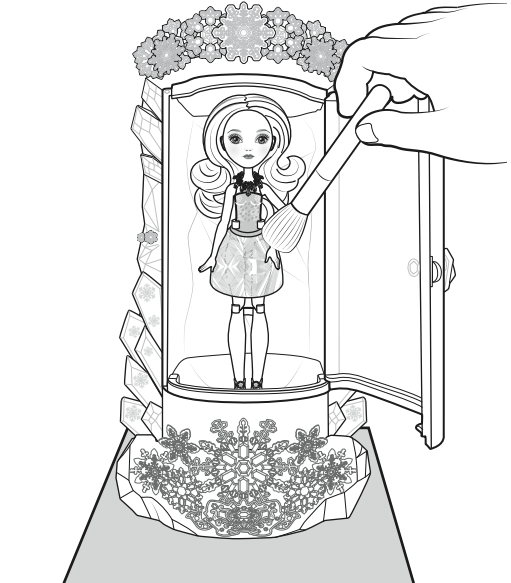
• Press and hold button to release glitter, glitter adheres to doll. • Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby uwolnić brokat — przyklei się wówczas do lalki. • Sim dokmek için düğmeye basın ve düğmeyi basılı halde tutun, sim bebeğe yapışacaktır. • Stiskněte tlačítko a podržte ho - třípytky se přichytí k panence. • Stlačte tlačidlo a podržte ho - trblietky sa prichytia k bábike. • Tartsd lenyomva a gombot, és a kiömlő csillám ráragad a bábára. • Apássaí și mențineți apăsat butonul pentru a elibera sclipiciul, acesta se lipește de păpușa. • Pritisni i držti gumb pritisnut kako bi ispustila šljokice, šljokica se lijepi na lutku. • Gumb pritisni in ga zadrži, da se sprožijo bleščice, ki se primejo punčke. • Pritisnite dugme i držite da pokrenete sjaj - sjaj će se zalepiti za lutku.

8



Before opening door, release button to turn off. For best result, wait for glue to dry. • Przed otwarciem drzwi zwolnij przycisk, aby wyłączyć zabawkę. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, poczekaj, aż klej wyschnie. • Kapyı açmadan önce parlatıcıyı kapatmak için düğmeyi bırak. En iyi sonucu elde etmek için yapışkanın kurumasını bekleyin. • Před otevřením dvířek hračky vypněte uvolněním tlačítka. Nejlepší výsledky dosáhnete, pokud necháte lepidlo dostatečně zaschnout. • Pred otvorením dvierok hračky vypnite uvoľnením tlačidla. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak necháte lepidlo dostatočne zaschnúť. • Mielőtt kinyitnád az ajtót, engeddd el a gombot, hogy a játék kikapcsoljon. Várd meg, hogy a ragasztó megszáradjon, így lehet meg tartósabb a csillám. • Eliberati butonul pentru a inchide jucăria înainte de a deschide clapeta. Pentru cele mai bune rezultate așteptați să se usuce lipiciul. • Prije otvaranja vrata pustite gumb kako biste isključili. Pričekaj da se lepidlo osuši kako bi se postigli najbolji rezultate. • Preden odpreš vrata, spusti gumb, da izklopiš. Za najboljši rezultat počakaj, da se lepilo posuši. • Pre otvaranja vrata, pomerite dugme da bi isključili. Za najbolje rezultate sačekajte da se lepak osuši.

9



• Brush doll to remove excess glitter. • Usuń pedzelkiem nadmiar brokatu z lalki. • Bebeğin üzerindeki fazla simi fırçalayın. • Smette z panenky prebytočné flitry. • Nadbytočné trblietky odstráň z bábiky pomocou kefy. • Rázd le a fölösleges csillámport a babáról. • Scurtați păpușa pentru a îndepărta excesul de sclipici. • Ôțetkaie lutku kako bi s nje otklonili višak šljokica. • Skrtai punčko, da odstrani odvećne bleščice. • Íščetkajte lutku da biste uklonili višak sjaja.

Wash doll in water and dry doll to play again. • Przed następną zabawą umyj lalkę wodą i wysusz. • Bebeği suda yıkayın ve yeniden oynamak için kurumasını bekleyin. • Před další hrou panenku umyjte ve vodě a osušte ji. • Pred ďalšou hrou bábiku umyte vo vode a osušte ju. • Mosd le a bábát vizel, szárítsd meg, és kezdődhet újra a móka. • Spălați păpușa cu apă și uscați-o pentru a vă juca din nou cu ea. • Lutku operi vodom i osuši kako bi se mogla ponovno igrati. • Punčko operi v vodi, jo posuši in se z njo znova igray. • Prati vodom i osušiti lutku za novo igranje.